

КОМИТЕТУ ПО ПРАЗДНОВАНИЮ 800-ЛЕТИЯ ШОТА РУСТАВЕЛИ

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!



ЗАРЯ ВОСТОКА

Год издания 45-й
„აპირა ჰუმბოლტი“ — საპროტოკოლო ავტორიტეტის საპროტოკოლო სსრ საპროტოკოლო და საპროტოკოლო სსრ ავტორიტეტის საპროტოკოლო
ОРИАНТИРОВАНО НА ГРУЗИН, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР

№ 226 (12770) Суббота, 1 октября 1966 г. Цена 2 коп.



Тбилиси, 30 сентября 1966 года. Торжественное заседание Центрального Комитета Коммунистической партии Грузии, Президиума Верховного Совета и Совета Министров республик, посвященное 800-летию со дня рождения Шота Руставели. В зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР.

ТЕЛЕГРАММА ПРЕЗИДЕНТА ФИНЛЯДИИ УРХО КЕККОНЕНА

Его Превосходительству господину Г. С. ДЗОЦЕНИДЗЕ, Председателю Президиума Верховного Совета Грузинской ССР

К 800-летию со дня рождения великого сына Грузии Шота Руставели — горячего лоборника и страстного певца бессмертных идей гуманизма — шлю Вам, господин Председатель, и в Вашем лице всему грузинскому народу сердечные поздравления финского народа и мой лично.

Урхо КЕККОНЕН, Хельсинки.

ДАТЬ ЛЮБВИ И УВАЖЕНИЯ

Вот уже восемь веков звучит гениальная поэма Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре». Имя великого поэта пользуется в Грузии поистине феноменальной популярностью. Люди заучивают бессмертные строки наизусть, называют своих детей именами героев поэмы.

В эти дни, когда все прогрессивное человечество отмечает 800-летний юбилей Шота Руставели, на родину поэта, чтобы отдать дань любви и уважения его гению, съехались деятели литературы и культуры пяти континентов земного шара, видные ученые-картвелологи многих стран.

С утра 30 сентября памятник Шота Руставели в Тбилиси был усыпан цветами. Здесь собрались представители трудящихся, интеллигенции, школьники, студенты. Из репродукторов льются звуки задушевного песен.

Почтить память великого поэта пришли Г. Д. Джавахишвили, Г. С. Дзюценидзе, В. П. Мжаванадзе, Р. Я. Пруидзе, П. А. Родионов, Д. Г. Стурца, Ш. И. Чанукадзе, Г. И. Чоговадзе, М. И. Кучава, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кикнадзе, О. И. Лолашвили, заведующий отделом культуры ЦК КПСС В. Ф. Шауро, министр культуры СССР Е. А. Фурцева, видные советские поэты и писатели, члены делегаций Москвы и Ленинграда, братских республик Советского Союза, зарубежные гости.

К водножилю памятника были возложены венки от имени Президиума Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров республик, Министерства культуры СССР, правления Союза писателей СССР, грузинских писателей, трудящихся Москвы и Ленинграда, Министерства культуры Грузинской ССР, Академии наук Грузии, делегаций союзных республик. (ГрузТАГ).

ПОЗДРАВИТЕЛЬНАЯ ТЕЛЕГРАММА

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета СССР и Совет Министров СССР направили в адрес Центрального Комитета КПК, Председателя КНР, Постоянного комитета ВСНП и Государственного совета КНР поздравительную телеграмму по случаю 17-й годовщины образования Китайской Народной Республики, в которой шлют братскому китайскому народу и Коммунистической партии Китая сердечные поздравления и наилучшие пожелания. (ТАСС).

БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ПОЗДРАВЛЕНИЕ

Руководители Демократической Республики Вьетнам товарищи Хо Ши Мин, Ле Зуан, Чыонг Тинь, Фам Ван Донг прислали товарищам Л. И. Брежневу, Н. В. Подгорному, А. Н. Косыгину ответную телеграмму. В ней они от имени вьетнамского народа, Партии трудящихся Вьетнама, Национального собрания и правительства ДРВ выразили искреннюю благодарность за горячие поздравления, присланные по случаю 21-й годовщины провозглашения Демократической Республики Вьетнам. (ТАСС).

ПОЧЕТНОЕ ЗВАНИЕ — ЗАРУБЕЖНЫМ КАРТВЕЛОЛОГАМ

За выдающиеся заслуги в исследовании грузинской филологии Ученый совет Тбилисского государственного университета присвоил звание почетных докторов наук трем зарубежным картвелологам. Докторами Тбилисского университета стали заведующий кабинетом картвелологии Лондонского университета Дэвид Ланг, ректор университета города Осло Ханс Фогт, который 35 лет назад учился в Тбилиси, и избранный заочником польский востоковед Анянян Зайтцковский. (ГрузТАГ).



Тбилиси. Площадь имени Шота Руставели 30 сентября 1966 года. На снимке: руководители партии и правительства республики среди гостей, приехавших на юбилейные торжества. Фото Г. Вахтагандзе и М. Кавришвили.

БЕССМЕРТИЕ ПОЭТА

Торжественное заседание в Тбилиси

В большой праздник грузинского народа выдвинулся юбилей великого гуманиста и мыслителя, поэта всех эпох — Шота Руставели. Представители всех братских союзных республик, виднейшие литераторы и деятели культуры 45 зарубежных стран собрались 30 сентября в зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР на торжественное заседание Центрального Комитета Коммунистической партии Грузии, Президиума Верховного Совета и Совета Министров республик, посвященное 800-летию со дня рождения Шота Руставели.

Празднично выгладит зал заседаний. На огромном полотнище — барельеф с изображением поэта и знаменательная дата — «800». Кругом цветы, море цветов — их принесли сюда пионеры и школьники.

В президиуме — Г. Д. Джавахишвили, Г. С. Дзюценидзе, В. П. Мжаванадзе, Р. Я. Пруидзе, П. А. Родионов, Д. Г. Стурца, Ш. И. Чанукадзе, Г. И. Чоговадзе, М. И. Кучава, А. Н. Инаури, Ш. Д. Кикнадзе, О. И. Лолашвили, заведующий отделом культуры ЦК КПСС В. Ф. Шауро, секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. П. Георгадзе, министр культуры СССР Е. А. Фурцева, председатель Советского комитета защиты мира, председатель Всесоюзного юбилейного комитета по ознаменованию 800-летия Шота Руставели Н. С. Тихонов, руководитель делегации РСФСР, министр высшего и среднего специального образования РСФСР В. Н. Столетов, руководитель делегации города Москвы, секретарь Московского городского комитета партии А. П. Шапошников, руководитель делегации Ленинградского городского Совета депутатов трудящихся Н. Д. Христофоров, руководитель делегации Украинской ССР, заместитель председателя Совета Министров Украинской ССР П. Т. Тронько, руководитель делегации Белорусской ССР, заместитель председателя Совета Министров Белорусской ССР И. Ф. Климов, руководитель делегации Узбекской ССР академик А. С. Садыков, руководитель делегации Казахской ССР, председатель правления Союза писателей Казахстана А. Ш. Шарипов, руководитель делегации Азербайджанской ССР, секретарь ЦК КП Азербайджана Ш. К. Курбанов, руководитель делегации Литовской ССР, заместитель председателя Совета Министров Литвы Л. И. Держинский, руководитель делегации Молдавской ССР, заместитель председателя Совета Министров Молдавии А. В. Коробчану, руководитель делегации Латвийской ССР, первый заместитель председателя Совета Министров Латвии П. Я. Страутманис, руководитель делегации Киргизской ССР, президент Академии наук Киргизии К. Г. Караев, руководитель делегации Таджикской ССР, министр культуры Таджикистана М. Н. Назаров, руководитель делегации Арммянской ССР, секретарь ЦК КП Армении Р. Г. Хачатрян, руководитель делегации Туркменской ССР, министр культуры Туркмении К. Сейтчиев, руководитель делегации Эстонской ССР, председатель Совета Министров Эстонии В. И. Клаусон, руководитель делегации Дагестанской АССР, секретарь Дагестанского обкома партии М. А. Джабраилов, руководитель делегации Северо-Осетинской АССР, секретарь Се-

веро-Осетинского обкома партии А. Г. Кучнев, руководитель делегации Кабардино-Балкарской АССР, председатель Президиума Верховного Совета Кабардино-Балкарии Ч. Б. Уянаев, руководитель делегации Чечено-Ингушской АССР, председатель Президиума Верховного Совета Чечено-Ингушии И. А. Алмазов, секретарь Социального горкома партии С. Ф. Медунов, известные советские писатели, ученые, представители творческой интеллигенции республик, зарубежные деятели литературы и науки.

Торжественное заседание открывает вступительным словом председатель правительственного областного комитета по ознаменованию 800-летия Шота Руставели, председатель Совета Министров Грузинской ССР Г. Д. Джавахишвили.

Дорогие товарищи, друзья, уважаемые гости!

Сегодня в Грузии — большой праздник, говорит тов. Джавахишвили. Благодарный грузинский народ с чувством огромного подъема отмечает 800-летие со дня рождения гениального поэта, гуманиста и мыслителя Шота Руставели.

Юбилей Руставели превратился в поистине всенародное торжество. Вместе с грузинским народом эту славную дату отмечает вся наша многонациональная страна. Ведь на нашей великой Советской земле вошло в традицию сообща праздновать значительные события истории и культуры братских народов.

Пафос поэмы Руставели, ее идеи близки и понятны всем своим любознательным народам мира. И юбилей Руставели в эти дни вместе с нами отмечает все цивилизованное человечество.

Вот почему сегодня здесь присутствуют, разделяя с грузинским народом его большую радость, наши дорогие гости, делегации из братских республик, руководители союзных, центральных ведомств, выдающиеся деятели культуры. Позвольте мне от имени Центрального Комитета Компартии Грузии, Президиума Верховного Совета и Совета Министров республик, от всего нашего народа выразить им сердечную благодарность.

В этом зале находятся видные зарубежные писатели, поэты, ученые — почитатели грузинской культуры, которые с нами вместе празднуют юбилей великого Руставели. Разрешите мне приветствовать их и выразить признательность за внимание.

Чем же так дорога для нас поэма «Витязь в тигровой шкуре»? Чем заслужила она столь великую любовь народную? Чем объясняется, что Шота Руставели и его творение так привлекают людей и в наши дни?

Это объясняется тем, что Шота Руставели лучше всех грузинских поэтов сумел постигнуть дух родного народа, чистоту его помыслов. Смело можно сказать, что Шота Руставели — это сама Грузия, а «Витязь в тигровой шкуре» — неиссякаемая национальная сокровищница грузинского народа.

Шота Руставели не был случайным явлением в истории грузинской культуры XII века. Крупнейший поэт и гуманист средневековья, он жил и творил на заре новой эпохи, когда Грузия представляла собой одно из могущественных государств Ближнего Востока.

Политическая и экономическая мощь вызвала в жизни пышный расцвет культуры. Большой развития достигли все области искусства. Грузинские философы, писатели и поэты выдвигали проблемы общечеловеческого значения. До нас дошли поэмы глубокого философского смысла сочинения выдающихся грузинских деятелей этого периода; именно в эту пору написаны замечательные «Оды Шавтели и Чахурвадзе, героический эпос Мосе Хопели «Амирамларджанiani»; грузинский читатель по переводам познакомился с античной литературой, образами восточной поэзии.

Именно в эту эпоху создана непревзойденная поэма Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре», являвшаяся венцом золотого века грузинской литературы.

Величайшая заслуга Руставели перед грузинской культурой состоит в том, что он не только выразил передовые идеи своей эпохи, но и поднял на недостижимую высоту грузинское художественное мышление, повзвонил философским раскрепощением перед ним новые необъятные просторы. Руставели — основоположник нового грузинского языка. Прозрачной роднивой волею привносится грузинская речь, блистает грузинский стих и поэма «Витязь в тигровой шкуре». Вот почему она так близка и понятна сердцам современных грузинских читателей.

Чуждом уделом от гибели, поэма переживала из поколения в поколение, покорила сердца людей своей мудростью и высокой правдивостью. Она заняла особое место в духовной жизни нашего народа.

Каждое художественное произведение оценивается прежде всего по тому, стойко ли оно выдерживает немаломое испытание временем. Таких произведений история мировой литературы знает не так уж много, и к числу бессмертных относится «Витязь в тигровой шкуре».

(Продолжение на 2-й стр.)

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР

О НАГРАЖДЕНИИ ТБИЛИССКОГО ДВОРЦА ПИОНЕРОВ И ШКОЛЬНИКОВ ИМ. Б. ДЗЕНЕЛАДЗЕ ОРДЕНОМ ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ

За активную работу по развитию творчества детей, успехи в интернациональном воспитании пионеров и школьников и методическом руководстве внешкольной работой наградить Тбилисский дворец пионеров и школьников им. Б. Дзенеладзе орденом Трудового Красного Знамени.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР Н. ПОДГОРНЫЙ,
Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. ГЕОРГАДЗЕ.

Москва, Кремль.
30 сентября 1966 г.

БЕССМЕРТНЫЕ ПОЭТЫ

ПРОДОЛЖЕНИЕ.

Друзья! Такое широкое проведение юбилей Шота Руставели еще раз свидетельствует о том, с каким огромным уважением относится Коммунистическая партия и Советское правительство к культурным завоеваниям народа, его духовным сокровищам.

Юбилей Руставели — яркая демонстрация братства народов нашей страны, расцвета социалистической культуры, большая победа ленинской национальной политики. Коммунизм берет в наследство все лучшее, прогрессивное, что на протяжении столетий создавалось человечеством. Культурное наследие, в котором отображены идеалы и мечты многих поколений, стремление народов к миру, справедливому социальному устройству, служению благородному делу воспитания людей социалистического общества.

Грузинский народ в единой советской семье строит новую жизнь. Он вступил поистине в лучший золотой век своего экономического и культурного развития и сегодня на обновленной земле Руставели отдает дань своему гениальному сыну. Разрешите мне торжественное заседание Центрального Комитета Компартии Грузии, Президиума Верховного Совета и Совета Министров республики, посвященное 800-летию со дня рождения Шота Руставели, объявить открытым.

С докладом, посвященным 800-летию со дня рождения Шота Руставели, выступил председатель правления Союза писателей Грузии поэт-академик И. В. Абашидзе. (Доклад будет опубликован в одном из ближайших номеров газеты).

С теплым приветствием и участником торжественного заседания обратился министр культуры СССР Е. А. Фурцева. Трудно переоценить, говорит она, значение творческого наследия гениального Руставели. Он был самым прогрессивным мыслителем и образцовым человеком своей эпохи. Величайший ученый, философ и поэт, Шота Руставели увидел зарю новой эпохи — эпохи гуманизма, веры в человеческую личность, в ее беспредельные возможности.

Он бросил смелый вызов мрачному миру средневековья, убедительно показал торжество человеческого разума; объявил свободу мысли, жизнь во имя справедливости, героические подвиги и мужество, отданные родине, истинным делом и призванием человека.

В своей поэме «Витязь в тигровой шкуре» Руставели воспел идеи добра во имя свободы и счастья человечества, братства людей и народов, возвышенной любви к родине. Все эти идеи глубоко современны, они близки советским людям и всем народам Земли, которые ведут борьбу за мир и демократию, национальное и социальное освобождение.

Руставели как нельзя лучше выразил национальное своеобразие своей страны, раскрыл замеча-

тельные богатства той культуры, которую сумела создать Грузия в XII веке.

Поэт оказал огромное влияние на дальнейшее формирование национального характера и развитие своей страны, культуру всех народов нашей Родины.

Бессмертная поэма Шота Руставели не только дала возможность десяткам поколений наслаждаться чистотой и ясностью языка, глубиной мысли и чеканностью образов, но и вдохновляла художников на создание новых прекрасных произведений. Поэтому творчество Руставели никогда не потеряет ни своего национального, и исторического значения, ни огромного вдохновенного воздействия на искусство современности.

Восьмь веков назад Руставели сделал вклад в мировую культуру, полный расцвет которой станет возможным при коммунизме.

Строй коммунистического общества, продолжает тов. Фурцева, наш народ опирается на все лучшее, что создано человеческим разумом в прошлом. Такую линию в строительстве культуры коммунистического общества выработал Владимир Ильич Ленин. И эта ленинская линия для нас — руководство к действию. Благодаря осуществлению ленинских заветов, в дружной семье советских народов расцвела Грузия, обогатилась и выросла ее культура. Мы гордимся творческой интеллигенцией Грузии, талантливыми представителями старшего и молодого поколений деятелей грузинского искусства.

На трибуне — министр высшего и среднего специального образования РСФСР В. Н. Столетов. — Для нас Руставели дорог не только как поэт, но и как мыслитель, — говорит он. — Он гармонично сочетал в своем творчестве поэзию и науку. В поэтических образах он воплотил глубокие и прогрессивные философские идеи своего времени, направленные против господствовавших тогда мертвых догм. Его творчество наносило чувствительные удары по средневековой схоластике, противостояло аскетизму церкви. Герои поэмы наделены реальными человеческими страстями и стремлениями. Шота выступил против идеологии средневековья надолго до мыслителей Запада. Он раньше и яснее увидел грядущее. И в этом — его величие как мыслителя.

Грузия страна богатейшей древней культуры. Грузинский народ не только бережно хранит культурные ценности прошлого, но и успешно умножает их. Особенно велики завоевания грузинского народа в области культуры, достигнутые в годы социалистического строительства.

Выступает испанский поэт Рафаэль Альберти. — Я говорю сегодня от имени тех испанцев, которые 30 лет назад сказали «нет» международному фашистскому заговору. Мы живем вдалеке от Испании, от нашей Иберии, но мы не отрываем от нее пристального взгляда и видим новое поколение,

которое продолжает начатую нами борьбу. Защищать дело мира — долг всех людей доброй воли. И пусть стихи Руставели будут для нас той рыцарской шпагой, на которую мы все положим руки, чтобы дать торжественную клятву — бороться за сохранение мира во всем мире.

Р. Альберти зачитывает приветствие Всемирного Совета Мира по случаю 800-летия со дня рождения Шота Руставели.

Сердечный привет от имени украинского народа и поздравления в связи с 800-летием Шота Руставели передал грузинскому народу заместитель председателя Совета Министров Украинской ССР П. Т. Третьяков. Огненные строки «Величественности», прославляющие молотное братство, высокую нравственность, негибаемую волю, величие и духовное богатство народа-богатыря, звучат сегодня на многих континентах и являются неискляемым животворным источником.

«Витязь в тигровой шкуре» как и у вас в Грузии, широко вошел и в наш родной дом, дорогие друзья! Теперь миллионы украинцев читают бессмертное творение солнечного гения на языке Тараса Шевченко, и для них Руставели такой же близкий и понятный, как наш великий Кобзарь.

В далеком историческом прошлом уходит дружба культур грузинского и украинского народов. В плоть и кровь наших литератур и искусств вошли Гураминивли и Скворода, Шевченко и Церетели, Чавчавадзе и Коцибинский.

Выдающийся поэт Грузии Давид Гураминивли, говорит далее тов. Третьяков, был первым пропагандистом творчества Шота Руставели на Украине. Автора поэтического шедевра «Давитиани» украинцы считают своим певцом, своим сыном. На могиле грузинского поэта в Миргороде воздвигнут памятник. А грузинский народ принял в свою ласковую семью нашу Лесю Украинку. Дружба наших культур крепка и потому, что ее мудрыми куз-

ницами являлись Тарас Шевченко и классик грузинской литературы Акакий Церетели.

Творческие связи наших братских литератур, обмен духовными ценностями получили особенное развитие в годы Советской власти. Оратор рассказывает о связях украинских и грузинских писателей.

Секретарь Московского городского комитета партии А. П. Шапошникова приветствует участников торжественного заседания и в их лице всех грузинский народ от имени Московского городского комитета партии, исполкома Московского Совета депутатов трудящихся от всех москвичей.

Только талантливый, свободомыслящий народ, сказал тов. Шапошникова, мог дать миру такого поэта и мыслителя, каким из глубины веков предстает перед нами во все вой могучий рост гениальный Руставели. Его бессмертная поэма «Витязь в тигровой шкуре» по праву вошла в сокровищницу мировой литературы народа с «Одиссеей» Гомера, «Божественной комедией» Данте, «Словом о полку Игореве».

Шота Руставели, по образному выражению Давида Гураминивли, посадил древо грузинской поэзии, поэтому судяно было принести обильные поэтические плоды.

Москвичи высоко ценят классическое наследие грузинского народа, гордятся замечательными успехами современной литературы и искусства солнечной Грузии. Мож- но смело сказать, что во всей нашей необъятной стране нет такой библиотеки, нет такой семьи, где бы не было поэмы Шота Руставели.

Как дань глубокой любви и восхищения, гениальному поэту в столице нашей Родины — Москве на Грузинской улице воздвигается памятник. Именем Шота Руставели назван один из новых проспектов столицы.

От имени Всесоюзного юбилейного комитета по ознаменованию

800-летия со дня рождения Шота Руставели, от имени всех поэтов и писателей, миллионов защитников мира горячие поздравления с большим национальным праздником передает грузинскому народу председатель Всесоюзного юбилейного комитета, председатель Советского комитета защиты мира Н. С. Тихонов.

— Праздник великого Руставели, — говорит он, — наш общенародный праздник. Миллионы людей доброй воли с радостью приветствуют Шота Руставели за то, что он еще на заре средневековья вдохновенно воспел дружбу народов.

В эти дни в Грузии — большое торжество, в котором участвуют многочисленные гости из разных уголков Советского Союза, с пяти континентов мира. От их имени я хочу выразить самую глубокую благодарность братскому грузинскому народу. Коммунистической партии и правительству Грузии за ту заботу и поистине грузинское гостеприимство, которое оказывается нам.

Грузия — страна прославленных патриотов, героев, революционеров, поэтов и мастеров искусства с мировым именем — доставила новую радость всему прогрессивному человечеству своим поэтическим праздником. Этот праздник объединил всех нас в едином желании мира и творческого созидания. Вот почему мы бережно и любовно принимаем великое наследие Руставели и говорим:

Нашей Грузии родной — Руставели — слава!
слава!
слава!

Слово предоставляется секретарю исполкома Ленинградского городского Совета депутатов трудящихся Н. Д. Христофорову. Он говорит о том, что имя автора бессмертной поэмы «Витязь в тигровой шкуре» на берегах Невы знают давно. Известность Руставели среди представителей демократи-

ческой русской культуры росла с развитием русско-грузинских культурных связей. Великий Октябрь и Советская власть сделали возможным широчайшие массовые сокращения культуры всех времен и народов.

В наши дни замечательная поэма Руставели пользуется огромной любовью у всего советского народа, прогрессивного человечества.

Народам нашей страны, создавшим первое в мире социалистическое государство, отстоявшим в жестокой схватке с фашизмом свободу и независимость Родины и строящим сейчас свое светлое будущее — коммунистическое общество, особенно близки и понятны священные идеалы, за которые так страстно боролся витязь грузинской поэзии.

Замечательная немецкая писательница Анна Зегерс тепло поздравляет грузинский народ с праздником 800-летия Шота Руставели и желает родине поэта дальнейшего процветания во всех областях хозяйственной и культурной жизни.

Имя Руставели, его гениальная поэма «Витязь в тигровой шкуре» привели сюда писатели и ученые со всех концов мира. И здесь, на родине Руставели, они воочию убедились, что великий поэт воспел самые лучшие черты своего народа. И одна из этих черт — большое, по-настоящему неповторимое гостеприимство, которое мы испытываем на себе.

Пламенный привет от трудящихся Белоруссии передал грузинскому народу заместитель председателя Совета Министров Белорусской ССР И. Ф. Климов.

Имя Шота Руставели, — сказал он, — пользуется огромной любовью в Белоруссии. Его мудрые певучие стихи звучат у нас на белорусской земле, олицетворяя дружбу наших культур. Еще до Великой Отечественной войны у нас в Белоруссии начались работы по переводу «Витязя в тигровой шкуре». Но война помешала этой работе. Сейчас поэма вышла отдельным изданием на белорусском языке. Это большое событие в культурной жизни нашей республики. Творчество Шота Руставели, воплотившее многовековые мечты народов о мире, братстве, свободе и демократии, бессмертно. Оно всегда будет служить образцом великого духовного подвига и любви к родине. Вдумчивый взгляд поэта проник в глубь грядущих столетий, и это делает его близким переводной общественности каждого народа, каждой эпохи.

Мы, белорусы, как и все народы нашей великой Родины, как и все прогрессивное человечество, испытываем чувство глубокой благодарности грузинскому народу за то, что он принес, как зная, через столетия, через все невзгоды великое творение Шота Руставели и сохранил в памяти легендарный облик поэта. Честь и слава вам за это, дорогие грузинские братья и сестры!

Тепло встречает Грузия дорогих гостей — представителей братских республик Советского Союза, прибывающих на юбилейные торжества.

В Тбилиси находятся председатель Союза писателей Казахстана А. Шарипов и народная артистка Казахстана Г. Кайнуновым и Т. Ефимовым. В делегацию Дагестана — секретарь обкома партии М. Дибаранов, первый заместитель председателя Совета Министров Дагестанской АССР Ш. Шамхалов, секретарь Союза писателей автономной республики А. Абу-бакаров, бригадир завода «Далгатромаш» С. Магомедова, в делегацию Чечено-Ингушской АССР — председатель Президиума Верховного Совета автономной республики И. Алмазов, заведующий идеологическим отделом обкома партии В. Симарзин, поэтесса Р. Ахматова, в делегацию Кабардино-Балкарской АССР — председатель Президиума Верховного Совета автономной республики Ч. Уянаев, писатель А. Кешоков, инженер А. Теллухин.

На торжествах приехал также первый секретарь Сочинского горкома партии С. Медунов.

Делегацию встречали Р. Л. Пруидзе, Д. Г. Стурра, Ш. П. Чанукавадзе, Г. П. Чоговадзе, заместитель председателя Президиума Верховного Совета Грузинской ССР М. Делашвили, заведующие отделами ЦК Компартии Грузии Ш. Саларидае, Д. Лашарадзе, Э. Гудушари, Б. Гигиберия, Ю. Белишвили, вице-президент Академии наук Грузинской ССР, председатель Верховного Совета республики Р. Двали, председатель партийной комиссии ЦК Компартии Грузии Д. Гелашвили, министр торговли республики В. Тохадзе, заместитель министра высшего и среднего специального образования Грузинской ССР Э. Пиракишвили и другие.

Из Армении приехали секретарь ЦК Компартии республики Р. Хачатрян, первый секретарь Союза писателей Э. Топчян, член-корреспондент Академии наук республики, профессор Ереванского университета Г. Севак.

В делегацию Латвии входят первый заместитель председателя Совета Министров республики П. Страутманис, поэтесса А. Элкне и писатель А. Веля, в делегацию Эстонии — председатель Совета Министров республики В. Клаусон и член правления Союза писателей СССР, секретарь Союза писателей республики Р. Сирге.

Из Молдавии прибыли заместитель председателя Совета Министров республики А. Коробчану, Герой Социалистического Труда Э. Гонца, из Таджикской ССР — министр культуры М. Назаров, директор Института языкознания Академии наук республики, депутат Верховного Совета Таджикской

Великая поэма Руставели, — сказал президент Академии наук Узбекистана И. С. Саломонов, — была плодом напряженной работы узбекского читателя. Она зовет к дружбе, созданию, героизму на благо Родины. «Витязь в тигровой шкуре» воспевает светлые идеи, которые имеют общечеловеческое значение и отвечают интересам всех народов, независимо от различия языка.

Речь произносит председатель правления Союза писателей Казахстана А. Ш. Шарипов. Бело-снежные, величественные вершины Ала-Тау, плещущие синей волной Иртиш и Сыр-Дарья шлют свои задумчивые поздравления и пожелания участникам великого и блистательного праздника в честь гиганта мировой поэзии Шота Руставели. Казахский народ, давший миру великого Абая, считает Руставели своим кривым и любимым сыном, своим алым-титаном.

Столетний патриарх советской поэзии Динамул, напоминает тов. Шарипов, был почетным гостем Грузии в дни празднования 750-летия бессмертной поэмы «Витязь в тигровой шкуре». Неизгладимые впечатления от этой поездки вдохновили Динамула на немеряющие строки, в которых воспевалась седой Кавказ, талантливый и мудрый народ солнечной Грузии и свершающийся, подобно вершинам Казбега, венец грузинской культуры — несравненный Шота Руставели.

Горячий привет от родины Рабиндраната Тагора передал народу Руставели известный индийский поэт и ученый, депутат индийского парламента Сунити Кумар Чаттерджи. Он на санскрите прочел стихотворение, посвященное Шота Руставели.

Секретарь ЦК Компартии Азербайджана Ш. К. Курбанов отметил, что радостный праздник — 800-летие со дня рождения замечательного художника слова и гуманиста Шота Руставели пришел сегодня и на древнюю землю Николая. Сегодня герои «Витязя в тигровой шкуре» говорят на языках многих народов мира, в том числе и по-азербайджански. В кауви юбилейная поэма издана на азербайджанском языке третий раз.

Юбилей Руставели — волнующий праздник дружбы и братства всех народов нашей многонациональной Родины. Дружба эта, уходящая корнями в глубину веков, нашла вдохновенного певца в лице великого грузинского поэта. Благородно видеть, что братство советских народов под живительным солнцем ленинской национальной политики расцвело, приобрело новые качества, стало незгладимым законом всей нашей жизни. В дружбе народов видят советские люди источник неиссякаемого могущества нашей социалистической Отчизны, всех ее побед.

(Окончание на 3-й стр.)

Встреча в ЦК КПСС

28 сентября Генеральный секретарь ЦК КПСС тов. Л. И. Брежнев, член Политбюро, секретарь ЦК КПСС тов. М. А. Суслов, секретарь ЦК КПСС тов. Б. Н. Пonomarev приняли находящегося в Советском Союзе по приглашению ЦК КПСС Генерального секретаря Коммунистической партии США тов. Гаса Холла.

Во время встречи, прошедшей в обстановке братской дружбы и полного взаимопонимания, характерных для отношений между Коммунистической партией Советского Союза и Коммунистической партией США, имел место обмен мнениями по широкому кругу вопросов, представляющих взаимный интерес.

В ходе беседы представители КПСС и КП США единодушно подчеркнули, что в современных условиях империализм США, являющийся центром мировой реакции, стремится всеми средствами, в том числе и силой оружия, помешать прогрессивному развитию человечества, подорвать освободительную борьбу народов. Агрессивные действия правящих кругов США, их вмешательство во внутренние дела других стран, открытая и двойная поддержка реакционных и диктаторских режимов и клин, представляющий собой основную угрозу всеобщему миру и противоречат национальным интересам американского народа и народов всех стран.

Обе партии вновь выразили свою неизменную позицию решительного осуждения разбойничьей агрессии империализма США во Вьетнаме, преступных действий американской военной машины против ДРВ и народа Южного Вьетнама и заявили о полной солидарности с мужественной борьбой вьетнамского народа в защиту свободы и независимости, за единство и целостность своей родины. Обе стороны вновь подтвердили свою поддержку и прений правительства Демократической Республики Вьетнам и Национального фронта освобождения Южного Вьетнама, являющихся справедливой основой для политического урегулирования вьетнамского вопроса и полностью соответствующих Женевским соглашениям 1954 года по Вьетнаму.

Представители КПСС и КП США особо отметили, что единство действий всех антиимпериалистических, миролюбивых и демократических сил, международного коммунистического движения в целях поддержки героической борьбы вьетнамского народа против американской агрессии, в интересах разрывания борьбы за со-

хранение и укрепление всеобщего мира и безопасности народов является нерасторжимой задачей. Они заявили, что не пожалеют усилий для внесения своего вклада в дело сплочения международного коммунистического движения на принципиальной основе марксизма-ленинизма. В современных условиях особенно важное значение имеет активная борьба за чистоту марксизма-ленинизма, за принципы пролетарского интернационализма и претворение их на практике.

В ходе беседы тов. Холл подчеркнул, что значительное большинство американского народа желает мира и не поддерживает жестокую агрессивную войну империализма США против народа Вьетнама.

Тов. Холл поделился своими впечатлениями от поездки по Советскому Союзу, высоко оценил достижения Коммунистической партии Советского Союза и всего советского народа в деле строительства коммунизма, неизменною поддержку Советским Союзом освободительной борьбы народов за независимость и неотъемлемое право определять свою собственную судьбу, подчеркнул огромную роль СССР в борьбе против агрессивной политики империализма, за укрепление всеобщего мира, за политику мирного сосуществования между странами с различным социальным строем, за предотвращение мировой термоядерной войны. Он выразил мнение, что его поездка в СССР будет способствовать успешной борьбе за мир и развитию дружественных отношений между народами США и СССР.

Со своей стороны, представители КПСС рассказали о коммунистическом строительстве в СССР и деятельности КПСС, выразили солидарность с борьбой американских коммунистов за мир, демократию и социальный прогресс и высоко оценили вклад КП США в дело борьбы за единство международного коммунистического движения.

Представители обеих партий подчеркнули свою верность выводам Советских коммунистических и рабочих партий 1957 и 1960 годов и подтвердили свое стремление развивать дружеские и братские отношения между КПСС и КП США на основе принципов марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма.

Обмен мнениями показал полное совпадение взглядов обеих партий по всем принципиальным вопросам современности.



Тбилиси, 30 сентября 1966 года. На снимке: представители трудящихся республики, советские и зарубежные гости у памятника Шота Руставели. Фото Г. Вахтангадзе и М. Квирикашвили.

Гости из братских республик

Тепло встречает Грузия дорогих гостей — представителей братских республик Советского Союза, прибывающих на юбилейные торжества.

В Тбилиси находятся председатель Союза писателей Казахстана А. Шарипов и народная артистка Казахстана Г. Кайнуновым и Т. Ефимовым. В делегацию Дагестана — секретарь обкома партии М. Дибаранов, первый заместитель председателя Совета Министров Дагестанской АССР Ш. Шамхалов, секретарь Союза писателей автономной республики А. Абу-бакаров, бригадир завода «Далгатромаш» С. Магомедова, в делегацию Чечено-Ингушской АССР — председатель Президиума Верховного Совета автономной республики И. Алмазов, заведующий идеологическим отделом обкома партии В. Симарзин, поэтесса Р. Ахматова, в делегацию Кабардино-Балкарской АССР — председатель Президиума Верховного Совета автономной республики Ч. Уянаев, писатель А. Кешоков, инженер А. Теллухин.

На торжествах приехал также первый секретарь Сочинского горкома партии С. Медунов.

Делегацию встречали Р. Л. Пруидзе, Д. Г. Стурра, Ш. П. Чанукавадзе, Г. П. Чоговадзе, заместитель председателя Президиума Верховного Совета Грузинской ССР М. Делашвили, заведующие отделами ЦК Компартии Грузии Ш. Саларидае, Д. Лашарадзе, Э. Гудушари, Б. Гигиберия, Ю. Белишвили, вице-президент Академии наук Грузинской ССР, председатель Верховного Совета республики Р. Двали, председатель партийной комиссии ЦК Компартии Грузии Д. Гелашвили, министр торговли республики В. Тохадзе, заместитель министра высшего и среднего специального образования Грузинской ССР Э. Пиракишвили и другие.

Из Армении приехали секретарь ЦК Компартии республики Р. Хачатрян, первый секретарь Союза писателей Э. Топчян, член-корреспондент Академии наук республики, профессор Ереванского университета Г. Севак.

В делегацию Латвии входят первый заместитель председателя Совета Министров республики П. Страутманис, поэтесса А. Элкне и писатель А. Веля, в делегацию Эстонии — председатель Совета Министров республики В. Клаусон и член правления Союза писателей СССР, секретарь Союза писателей республики Р. Сирге.

Из Молдавии прибыли заместитель председателя Совета Министров республики А. Коробчану, Герой Социалистического Труда Э. Гонца, из Таджикской ССР — министр культуры М. Назаров, директор Института языкознания Академии наук республики, депутат Верховного Совета Таджикской

(ГрузТАГ)

БЕССМЕРТНЫЕ ПОЭТЫ ПЕЧАТЮ-БОЕВОЕ ОРУЖИЕ ПАРТИИ

Закнулся Второй всесоюзный съезд журналистов СССР

ОКОНЧАНИЕ.

Из далекой солнечной Грузии Шота Руставели пришел и бергет янтариной Балтики, сияла заместитель председателя Совета Министров Литовской ССР Л. И. Деринская. 25 лет тому назад, когда Литва вступила в братскую семью советских народов, на литовском языке были опубликованы отрывки из поэмы «Витязь в тигровой шкуре». Сегодня имя Шота Руставели во весь голос звучит в нашей республике. Творчество Шота Руставели изучается в школах. С уверенностью можно сказать, что в нашей республике нет человека, который не знал бы имени великого сына грузинского народа.

Воспитание потом беззаветный патриотизм, любовь и дружба, мужество и отвага составляют характерные черты настоящего и будущего советского человека.

В дни юбилея Шота Руставели вышел в свет перевод «Витязя в тигровой шкуре» на молдавском языке, рассказал заместитель председателя Совета Министров Молдавии А. В. Коробану. У нас повсюду — в школах и в учебных заведениях — проходят вечера, посвященные великому поэту.

Мы радуемся большому достижению наследников Руставели. Его творчество помогает нам в борьбе за светлое будущее.

На трибуну поднимается первый заместитель председателя Совета Министров Латвийской ССР П. Я. Страутманис. Все, кому дорого настоящее искусство, говорит он, кто живет светлыми идеалами, целими всеобщего равенства, братства, дружбы народов, обращаются сегодня к великому образу Шота Руставели, к его бессмертной поэзии. В скором времени «Витязь в тигровой шкуре» заговорит и на языке Райниса.

С большим вниманием слушают собравшиеся известного английского писателя, члена английского парламента Эмриса Хьюза. Эта встреча, подчеркивает он, знаменательна в истории мировой литературы. Для нас большая честь и гордость принимать участие в юбилейных торжествах. Самая важная задача для нас — будь мы писатели или члены парламента — трудиться для того, чтобы обеспечить мир на земле, что бы великие творения Руставели, Шекспира, Данте и других гени-

альных творцов не были уничтожены в огне и взрывах новой войны.

Вместе с вами торжественно празднуют 800-летие со дня рождения Руставели и трудящиеся солнечной Киргизии, сказал президент Академии наук Киргизской ССР К. К. Караев. Чудное произведение Руставели лежит в крае героической народной поэзии «Манас». У нас есть замечательный перевод «Витязя в тигровой шкуре», выполненный поэтом А. Османовым. Сейчас готовится четвертое издание. Имя гениального поэта присвоено одной из улиц столицы республики — Фрунзе, школе и библиотеке.

Настоящая любовь и дружба, глубокая гуманность и смелость — вот эти черты, присущие положительным героям прославленной поэмы, воспитывали и воспитывают не одно поколение советской молодежи. Поэма служит образцом настоящей поэзии не только по своим художественным достоинствам, но и по своей идее, которая не теряет актуальности и в наши дни.

Министр культуры Таджикистана М. Назаров под аплодисменты присутствующих огласил приветствие Центрального Комитета Коммунистической партии Таджикистана, Президиума Верховного Совета и Совета Министров Таджикской ССР грузинскому народу.

Когда наш самолет пролетал над вершинами Кавказа, говорит председатель Союза писателей Югославии М. Борр, мне показалось, что мы приземляемся в сказочной стране. Да, я не ошибся. Грузия чудесна по своей красоте, языку, искусству. Большая роль принадлежит ей в мировой поэзии. Мы смогли здесь, в самом центре Грузии, проверить свою поэтическую готовность. Руставели подлинный поэт, великий философ. Его поэма бессмертна.

С большой теплотой прозвучало приветствие от братского армянского народа, передающее секретарем ЦК КП Армении Р. Г. Хачатрян.

Имя Шота Руставели, — сказал он, — давно уже стало родным для армян. Сама эпоха Шота Руставели знаменует собой дружбу и братское сотрудничество грузинского и армянского народов.

Период творчества Руставели является также началом нового куль-

турного расцвета и духовного сближения всех трех братских народов Закавказья. «Витязь в тигровой шкуре», творчество великого поэта, армянского средневекового поэта стали вечными, непреходящими памятниками этого культурного расцвета. Эпоха культурного возрождения наших народов закрепила не только их духовную общность, но и вечную дружбу.

Рука об руку прошли грузинский, азербайджанский и армянский народы весь свой исторический путь, показав образцы подлинной дружбы и вместе вступили в многонациональную семью советских народов, возглавляемую великим русским народом.

Пламенный привет и поздравления от туркменского народа передал министр культуры Туркменской ССР К. Сайтбаев. Он подчеркнул, что для туркменского народа имя Шота Руставели дорого благодаря тем идеалам, которые поэт воспева много веков тому назад. Бессмертные идеи Руставели о свободе, равенстве и братстве и сегодня не утратили своего звучания.

Председатель Совета Министров Эстонской ССР В. И. Клаустон в своем выступлении отметил, что гениальная поэма Шота Руставели, обогащая мировую культуру, из глубины веков возвестила миру наступление новой эпохи, эпохи торжества человеческого разума.

800 лет назад воспева Руставели идеи дружбы, животворной любви к родине, все то, что бесконечно дорого советскому человеку, и сегодня за это мы преклоняемся перед Руставели.

Выступает посланец Чечено-Ингушской автономной области, председатель правления Союза писателей Р. А. Ахматова. 800 лет отделяет нас, сказала она, от времени, в которое жил великий певец грузинского народа Шота Руставели. За восемь веков поселились горы Кавказа, быстротечные реки наши не раз меняли русло. Но слово Руставели силой Таршела, рассекая горы, а трепетная любовь Тинатин, молнией пронизывая столетия, и сегодня овалает сердца влюбленных. Клятва Аватидила о дружбе и ныне высочайший пример верности и достоинства.

Народы Дагестана вместе с грузинским народом и всеми трудящимися нашей необъятной много-

национальной Родины, заявил секретарь Дагестанского обкома партии М. А. Джабраилов, разделяют радость по случаю 800-летия со дня рождения Шота Руставели. Благородные идеи братства и дружбы между народами, воспеваемые Руставели, близки и понятны советским людям.

Секретарь Северо-Осетинского обкома партии А. Г. Кучиев отметил, что трудящиеся Северо-Осетии берегут и высоко ценят священный дружбу наших народов, братские чувства грузинского народа, народа, у которого светлым и горячим верное сердце друга и брата, желают ему еще большего процветания.

Дружеский привет передал от братских председателей Президиума Верховного Совета Кабардино-Балкарской автономной республики Ч. В. Ушаев.

Возвлекательно звучат слова депутата чехословацкого парламента, писателя Ивана Скала. Он говорит, что «Витязь в тигровой шкуре» — высочайшая вершина поэзии, недостижимая и вечная.

К многоголосому хору народов всех стран земли, славящих сегодня Руставели, — сказал писатель Карло Леви, — хочу присоединить голос моей Италии. Руставели находится у истоков современной истории, языка и цивилизации Грузии. Он один из великих поэтов, творивших жизнь и реальность, один из великих голосов, на которых говорил человек, один из тех, кто создавал новое и всеобщее мерило Человека.

На грузинском языке приветствовали участников торжества бельгийский ученый, профессор Лувенского университета Ж. Гарит, английский филолог Д. Лэнг, французский ученый Р. Лафон.

В зале вспыхивают аплодисменты, когда на трибуну поднимается известный вьетнамский поэт, член правления Союза писателей Вьетнама Че Ван-Вен. Я думаю, сказал он, что мои соотечественники, услышав эти аплодисменты, восприняли бы их как выражение солидарности советского народа с вьетнамским народом.

Руководители делегаций трудящихся Москвы, Ленинграда, союзных республик преподнесли в дар грузинскому народу памятные подарки (ГрузТАГ).

29 сентября на съезде журналистов выступил главный редактор журнала «Крокодил» М. Г. Семенов. Проанализировав работу Союза и его правления, он сказал, что журналисты должны помочь партии в борьбе с недостатками, должным образом вступить в сферу бытового и культурного обслуживания трудящихся. Оратор остро поставил вопрос о качестве бумаги для печатных изданий, о регулярности их доставки подписчикам, подчеркнул, что обязанности не только журналистов, но и полиграфистов, планирующих органы, в частности Госплана, с уважением относятся к читателям.

Проблемы творчества, журналистского мастерства, боевой партийной публицистики нашли отражение в речах подавляющего большинства ораторов. Об этом говорили и М. А. Плещин (Молдавия), К. М. Кузнецов (Перьма), М. Д. Давлатбаши (Грузия), Б. Д. Дацюк (Академия общественных наук при ЦК КПСС).

Приближение славных годовщины — 100-летия Великого Октября и 50-летия со дня рождения В. И. Ленина — обязывает журналистов еще лучше отдавать свое публицистическое перо, смелее прокладывать дорогу новому, прогрессивному — эта мысль красной нитью прошла в выступлениях всех делегатов.

С заключительным словом выступил исполняющий обязанности председателя правления Союза журналистов СССР Д. П. Горюнов.

В зале возникла овация, когда на трибуну поднялся представитель вьетнамских журналистов. Тов. Хуанг Ван Тьенг заявил, что, будучи революционной печатью рабочего класса, созданной и руководимой В. И. Лениным, советская печать со своими традициями показывает пример пролетарской печати различных стран, в том числе Демократической Республики Вьетнам. Поблагодарив советских журналистов за дружбу и братскую помощь, партийный секретарь съезду альян ст

с надписью: «За боевую солидарность, а также трофеи в виде ДРВ — осколок тысячного самолета США, обитого огнем зенитчиков».

В знак восхищения мужеством, стойкостью и героизмом вьетнамских патриотов московские журналисты вручили тов. Хуанг Ван Тьенгу вымпел Союза журналистов СССР и модель самолета истребителя.

Демонстрацией интернациональной солидарности явились речи и других зарубежных друзей.

От имени журналистов Алжира выступил Мохамед Бузид. Наша пресса молода, сказал он, перед ней стоят сложные задачи. И нам важен опыт советской печати, которая правдиво отражает путь советского народа к счастливой жизни.

Подняв руку, скатую в кулак, в делегатам обращается перуанский журналист Карреро Чена. Год назад в это время он был еще в тюрьме, и ему грозило 25-летнее заключение. Моя свобода, заявил гость, — результат международной солидарности журналистов. Разрешите выразить благодарность всем журналистским организациям и советским коллегам, которые боролись за мою свободу.

От имени журналистов Объединенной Арабской Республики делегатов приветствовал Эль Баатхи. Он призвал крепить и расширять сотрудничество между журналистами.

30 сентября продолжал свою работу Второй всесоюзный съезд журналистов СССР.

Делегаты заслушали сообщение счетной комиссии о выборах в правление и ревизионную комиссию. Все кандидаты, выдвинутые в руководящие органы Союза, были избраны.

Резолюция по отчетному докладу «О работе правления Союза журналистов СССР и задачах советских журналистов в свете решений XXIII съезда КПСС» принята с дополнениями и замечаниями редакционной комиссии.

Утверждены изменения и дополнения к Уставу Союза журналистов СССР.

Под бурные аплодисменты вносится предложение принять Заявление в связи с американской агрессией во Вьетнаме.

Мы, делегаты Второго съезда журналистов СССР, говорится в Заявлении, от имени многотысячной армии работников советской печати, радио, телевидения, издательства с гневом и возмущением клеймим позором американских агрессоров, поднявших руку на свободу и независимость героического вьетнамского народа. Советская человечества, совесть честных журналистов планеты не может молчать перед лицом империалистического варварства. Противодействие вооруженному разбою интервенции во Вьетнаме — долг каждого, кому дороги интересы мира и справедливости.

Делегаты выражают восхищение мужеством, стойкостью, непоколебимой волей вьетнамского народа. Они торжественно подтверждают, что будут и впредь крепить братскую солидарность с героическим Вьетнамом, с вьетнамскими журналистами — верными сынами своего народа.

Советские журналисты призывают национальные журналистские организации, входящие в Международную организацию журналистов, всех честных журналистов мира еще активнее разоблачать преступления американских вандалов, содействуя их международной изоляции и конечному поражению.

Пусть журналисты всех стран и всех континентов, сказано в Заявлении, страстным словом и делом ускорят поддержку героическому вьетнамскому народу. Будем крепить боевую солидарность

с вьетнамскими журналистами, которые славят имя великого антиимпериалистического фронта против разрыва Соединенных Штатов во Вьетнаме.

Слова: «Мы с вами, наши вьетнамские братья! Правое дело Вьетнама восторжествует!», делегаты и гости съезда встречают овацией.

С большим воодушевлением принимается приветствие Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза.

Съезд заверил Центральный Комитет партии, что советские журналисты приложат все свои силы, все творческие способности, чтобы достойным образом справиться с большими задачами, поставленными перед ними, оправдать доверие ленинской партии, ведущей советский народ по неизведанному, трудному, но славному пути к коммунизму.

Советские журналисты — верные помощники Коммунистической партии. Они следовали и будут следовать ленинским принципам партийной журналистики, будут всегда преданно служить Советской социалистической Родине, содействовать подъему ее величия, росту ее роли во всемирной борьбе за социальный прогресс, за национальное освобождение и независимость, за мир и дружбу между народами, за сплочение братской семьи социалистических наций.

В преддверии знаменательной даты — пятидесятилетия Великого Октября — работники советской печати, радио, телевидения, издательства обещают Центральному Комитету КПСС мобилизовать все свои творческие силы, чтобы убедительно, ярко, вдохновенно рассказать о великих свершениях Страны Советов.

В приветствии отмечается, что советские журналисты с еще большей страстностью и целеустремленностью будут разоблачать реакционную, антинародную, империалистическую, агрессивную, авантюристическую политику правящих кругов США, развязавших преступную войну во Вьетнаме, а также вести активное выступление на буржуазную идеологию во всех формах и проявлениях.

Съезд принимает к неуклонному исполнению советы, данные в приветствии ЦК КПСС. Мы будем и впредь, говорится в приветствии, оттачивать журналистское мастерство, совершенствоваться и искать формы общения с читателями, слушателями, зрителями. Мы и впредь будем работать так, чтобы всемерно содействовать великому социалистическому труду советского народа, строящего под руководством партии коммунистическое общество.

Советские журналисты были и всегда будут верными помощниками КПСС.

Председательствующий М. В. Зимилин заявил, что советских журналистов глубоко тронуло и вдохновило теплое приветствие Центрального Комитета нашей ленинской партии, которое служит в то же время боевым наказом советским журналистам как славным помощникам партии в борьбе за новые успехи коммунистического строительства в нашей стране, за дальнейшее повышение роли нашей печати как пропагандиста и организатора масс в осуществлении ленинской генеральной линии нашей партии.

М. В. Зимилин пожелал больших творческих успехов участникам съезда и в их лице — всей армии советских журналистов, миллионным кадрам актива советской печати, рабочим и крестьянским корреспондентам, всем тем, кто принимает участие в деятельности советской печати, активно содействует ее расширению и пропаганде.

Второй всесоюзный съезд журналистов СССР объявляется закрытым. (ТАСС).

РУСТАВЕЛИ ПОСВЯЩАЕТСЯ

Юбилейный концерт в Тбилиском академическом театре оперы и балета имени З. Палиашвили

30 сентября в Тбилиском государственном ордене Ленина академическом театре оперы и балета имени З. Палиашвили состоялся большой концерт, посвященный юбилею Шота Руставели. В нем приняли участие ведущие грузинские певцы, музыканты, танцоры, чтецы.

Зал театра заполнили советские и зарубежные писатели, ученые, делегации братских республик и городов Советского Союза, представители трудящихся столицы Грузии.

На концерт пришли Г. Д. Джавахидов, Г. С. Дюпендидзе, В. П. Джаваидзе, Ф. А. Фрунзе, П. А. Родюнов, Д. Г. Стурца, Ш. И. Чогувадзе, Г. И. Чогувадзе, М. И. Кучава, А. И. Инаури, Ш. Д. Кикадзе, О. И. Доллашвили, заведующий отделом культуры ЦК КПСС В. Ф. Шотурва, секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. П. Теордадзе, министр культуры СССР Е. А. Фурцева.

Плавное поднимается красочный декоративный занавес, выполненный народным художником Грузии Серго Кобуладзе.

Торжественным гимном, славящим поэта, прозвучал пролог оратории «Витязь в тигровой шкуре», написанной о юбилее Шота Руставели заслуженным деятелем искусств республики Арчилом Чимакадзе. Ее исполнили объединенный хор и Государственный симфонический оркестр Грузии. Текст вдохновенно прочитал народный артист СССР, лауреат Ленинской премии Серго Закарнадзе. Присутствующие долго аплодировали искусству выдающегося артиста и всем исполнителям.

Опера Д. Аренишвили «Сказание о Шота Руставели» вошла в сокровищницу грузинского музыкального искусства. Она давно уже пленяет слушателей. Так было и на концерте, когда дуэт из оперы исполнили солистка театра оперы и балета имени З. Палиашвили Цисана Татишвили и народный артист республики Давид Гамрекидзе.

Чарующая мелодия танца «Картули» из оперы Захария Палиашвили «Данси» покоряет слушателя. Этот прекрасный танец исполнили заслуженные артисты республики Алла Двали и Вахтанг Гунашвили.

Народная артистка СССР, лауреат Государственных премий Велико Абадзаридзе со свойственным ей мастерством провела отрывок из «Витязя в тигровой шкуре» — «Письмо Нестан Дареджану». Зрители горячо аплодировали прославленной артистке.

И вновь прекрасная мелодия

оперы З. Палиашвили «Данси». В исполнении заслуженного артиста Шота Кикадзе прозвучала ария Кизао.

Грузинская народная песня «Одея», исполненная Государственным заслуженным ансамблем песни и танца Грузинской ССР под руководством заслуженного деятеля искусств республики Григория Чхикадзе, прозвучала величальным гимном поэту.

Лауреат Государственной премии, народный артист СССР Петр Амранашвили спел арию Чали из оперы О. Танташвили «Миндия».

Балет Д. Торадзе «Горда» пользуется заслуженной популярностью у советских зрителей. Недавно грузинские артисты показали его на фестивале в Венгрии. Там он также завоевал всеобщее признание. Вариации из этого балета, исполненные народным артистом Грузинской ССР, лауреатом Государственной премии Зубраком Кикашвили, вызвали бурю оваций.

Специально к юбилею Руставели Государственный заслуженный ансамбль народного танца Грузии под руководством народных артистов СССР Н. Рамнишвили и И. Сушвили подготовил хореографическую картину «Вянтэ Каджетиской крепости». Артисты ансамбля с блеском исполнили ее. Как бы продолжением оперного танца явилась симфоническая картина Р. Лагидзе «Сачидо» в исполнении Государственного симфонического оркестра Грузии.

Композитор, лауреат Государственной премии Отар Такташвили посвятил юбилею великого поэта «Оду Руставели». Ее с подъемом исполнили народный артист Грузинской ССР Бату Кравешвили, объединенный хор и симфонический оркестр.

«Одой Мехети» Реваза Лагидзе открылось второе отделение юбилейного концерта. Ее исполнил Давид Гамрекидзе, Государственная капелла и симфонический оркестр.

Вновь звучат в зале бессмертные строки поэмы Руставели. Заслуженный артист Грузинской ССР Гурам Сагарадзе читает «Завещание Авандидзе».

Лауреат Ленинской и Государственных премий, народный артист СССР Вахтанг Чабукиани и балетная труппа Тбилиского театра оперы и балета имени З. Палиашвили мастерски исполнили мажоритский танец из балета А. Мачавариани «Отелло».

Торжественный «Гимн Родине» композитора А. Мачавариани исполнила лауреат Международного конкурса оперных певцов в Со-

фии, заслуженная артистка Украинской ССР Ламара Чкочия.

И опять долго рукоплещет зал ансамблю народного танца, который виртуозно станцевал историческую пляску «Соревнование».

Объединенный женский хор и симфонический оркестр удостоились одобрения присутствующих за исполнение хора женщин из оперы «Сказание о Таршеле» композитора Ш. Мивелидзе.

Огненный танец «Хевсурали», и вновь восторженные аплодисменты. Зрители долго не отпускают со сцены прославленных танцоров, покоривших своим искусством весь мир.

В прошлом году поэт-академик И. Абашидзе был удостоен премии имени Шота Руставели за цикл стихов «По следам Руставели». Народный артист СССР, лауреат Государственной премии Вано Годашвили заочно прочитал одно из стихотворений этого цикла.

И как апофеоз большого юбилейного концерта прозвучал отрывок из драматической оратории А. Чимакадзе «Витязь в тигровой шкуре», исполненный объединенным хором и симфоническим оркестром.

На концерте были исполнены также «Испанский танец» П. Саррасате (лауреат Международного конкурса имени Маргариты Лопе и Жака Тибо Липаной Искадазе), ариозо из оперы П. Чайковского «Чародейка» заслуженной артисткой республики Ольгой Кузнецовой, ария Мефистофеля из оперы Ш. Гуно «Фауст» народным артистом Грузинской ССР Тенгизом Мушкудиани, два этюда Ф. Шопена лауреатом Международного конкурса им. Чайковского Элисо Вирсаладзе.

В концерте приняли участие большой хор Всесоюзного радио под руководством народного артиста РСФСР К. Птицы, Государственная капелла Грузии под руководством Г. Вахрадзе, хор Тбилиского государства и его академического театра оперы и балета имени З. Палиашвили, Государственный симфонический оркестр Грузии. Диржировали — народный артист Грузинской ССР Вахтанг Палиашвили, заслуженные деятели искусств республики Захарий Хурдаде, Гиви Абадзаридзе и Джанет Кахидзе.

Режиссер концерта — заслуженный деятель искусств Грузинской ССР Гига Торджинидзе, художник — народный художник РСФСР и Грузинской ССР, лауреат Государственной премии Солико Вирсаладзе. Вела концерт актриса Лия Микадзе. (ГрузТАГ).

Реваз МАРИАНИ

В ЭТОТ ДЕНЬ...

Воспой же праздник радостный, запомни, не каждый день придет к тебе мечта. Души своей хранилища заполни строкою животворного Шота. Вновь прикоснись ты с трепетным волнением к великой книге, к мудрой простоте. Стрени свое сегодня вдохновение к восьмиконечной светлой выгоде. О, это утро, с чем оно сравнится, восходит Руставели, как заря. Костры рассветов, сумерек зарницы его бессмертным именем горят. И может быть, внезапно озаренный остов стихов коснется нечаянно. Остановись. Его благословение ты своему потоку передай. И этот миг храни в себе и помни, — не каждый день сбывается мечта. Ты вновь души хранилища заполни строкою животворного Шота.

Перевод с грузинского.

ИЗДАНО К ЮБИЛЕЮ

- «Грузинские писатели о Шота Руставели». Под редакцией Г. Абашидзе, Р. Мариани, Г. Натрошвили, И. Нонелишвили и Б. Жегети. Издательство «Литература да хеловнеба» 463 стр. Тираж 7000. Цена 1 руб. 32 коп.
- «Детали русской культуры о Шота Руставели». Издательство «Литература да хеловнеба» 320 стр. Тираж 3000. Цена 94 коп.
- И. Наталаде и С. Чаишвили. «Шота Руставели и его поэма» (на немецком языке). Издательство «Гандакеба» 146 стр. Тираж 2000. Цена 1 руб.
- Ш. Дандзигури. «Вопросы языка Руставели». Издательство «Литература да хеловнеба» 59 стр. Тираж 1000. Цена 21 коп.
- С. Дуладзе. «Знакомство с Руставели» (на французском языке). Издательство «Гандакеба». 91 стр. Тираж 3000. Цена 60 коп.
- А. Зурабашиани. «Шота Руставели и персоналия сегодня». Издательство «Менишерба». 76 стр. Тираж 1000. Цена 51 коп.
- В. Кербах. «Когда читаешь Руставели». Издательство «Литература да хеловнеба». 51 стр. Тираж 1500. Цена 15 коп.
- Р. Мелиашвили, В. Цицадзе. «Культурные Гелати, Гегути». Издательство «Сабота Сакартвело». 30 стр. Тираж 15000. Цена 53 коп. (ГрузТАГ).



Ко дням юбилея Шота Руставели столица нашей республики приманилась, улицы и площади ее украсили оригинальными произведениями живописи, скульптуры, архитектурными сооружениями. На снимке — красное, мозаичное панно из цветной керамики, воздвигнутое в одном из старых районов города — Кировском, на улице Горького. Фото А. Азизова.

Пленум правления Союза журналистов СССР

30 сентября состоялся первый пленум правления Союза журналистов СССР. Председателем правления избран М. В. Зимилин, заместителями председателя правления избраны Б. С. Бурнов и Д. П. Горюнов.

Секретарями правления избраны: Н. А. Аманов, Ю. И. Балащенко, А. А. Вишневецкий, З. И. Есенбаев, Н. Я. Иверт, И. П. Каросас, Ф. Е. Клецов, Д. Ф. Краминов, М. С. Куртыкин, Н. Н. Меслев, Д. В. Мчедlishvili, И. И. Назаров, Х. О. Ованян, Я. Е. Папко, В. М. Песков, М. А. Плещин, А. Т. Саарезяни, А. М. Субботин, А. Токошбаев, Л. Н. Толкунов, А. Х. Хализов, В. П. Чернышев, К. Ш. Шарифов.

Председателем ревизионной комиссии избран Н. Х. Еселев. (ТАСС).

ВЕЧЕР, ПОСВЯЩЕННЫЙ РУСТАВЕЛИ

СОФИЯ, 30 сентября. (ТАСС). Здесь состоялся торжественное собрание официальной общественности по случаю 800-летия со дня рождения великого грузинского поэта Шота Руставели. С докладом о его творчестве выступил болгарский писатель Ангел Тодоров. Он отметил, что имя Руставели навеки останется в пантеоне бессмертных творцов.

